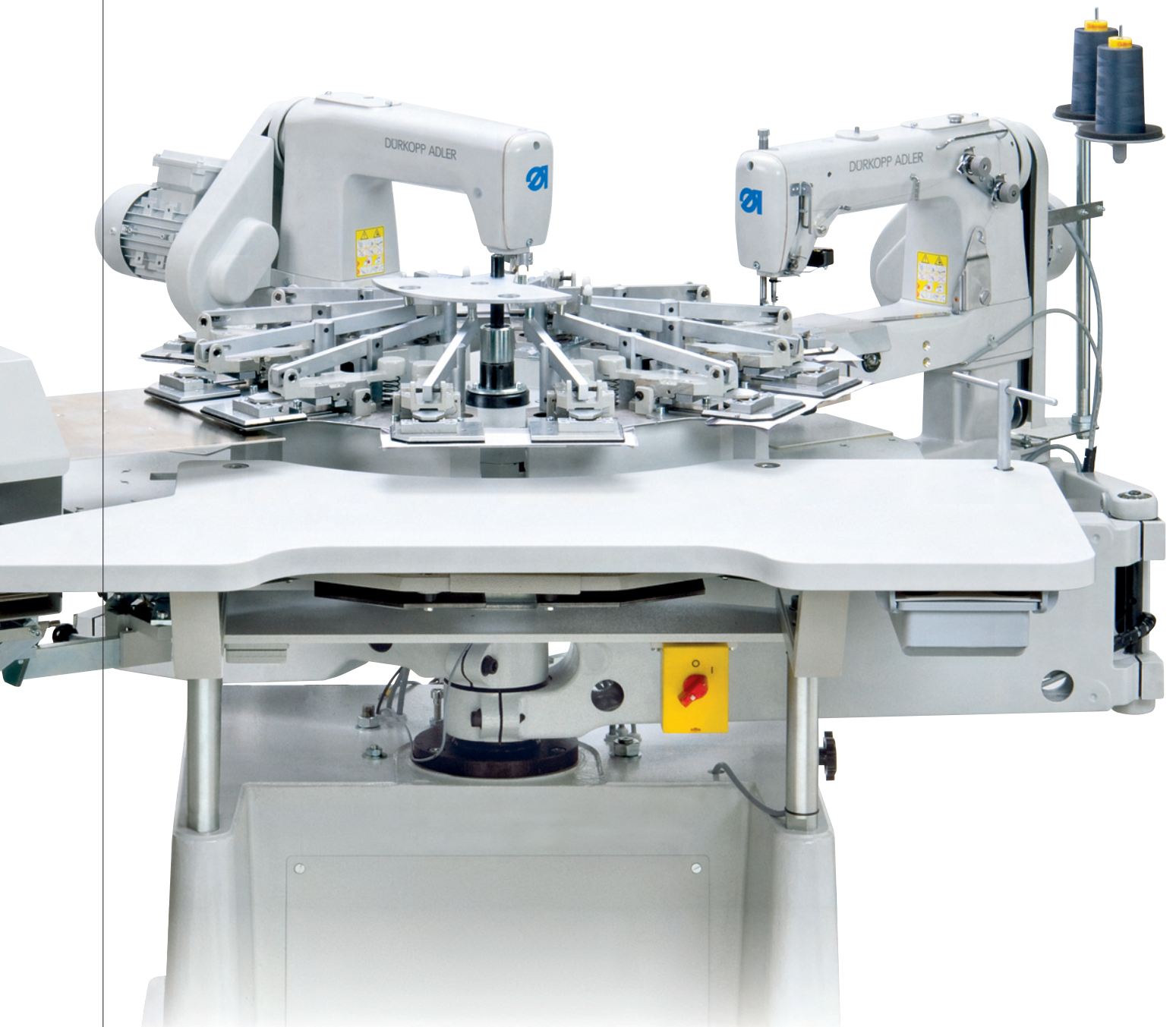


971-01

Teileliste
Parts List



Alle Rechte vorbehalten.

Eigentum der Dürkopp Adler AG und urheberrechtlich geschützt. Jede Wiederverwendung dieser Inhalte, auch in Form von Auszügen, ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis der Dürkopp Adler AG verboten.

All rights reserved.

Property of Dürkopp Adler AG and protected by copyright. Any reuse of these contents, including extracts, is prohibited without the prior written approval of Dürkopp Adler AG.

Copyright © Dürkopp Adler AG 2017

Teileliste
Parts List
971

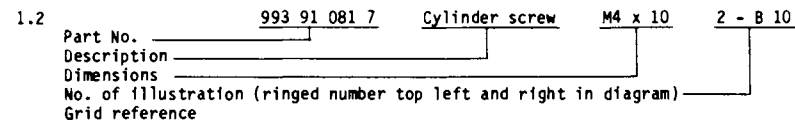
Inhaltsverzeichnis/Table of Contents

Inhalt	Tafel/Table	Content
Nähmaschine	1	Sewing machine
Beschneider	2	Cutter
Scherkopf, Ausbläser	3	Shearing head, blow-out device
Gehäusearm	4	Arm complete
Übersetzung (Keilriemen, Laufrollen)	5	Transmission (V-belt, roller)
Gestell, Aufhängung	6	Stand, Suspension
Schaltschrank, Sensoren	7	Control cabinet, sensors
Schaltschrank Lüftung	8	Control cabinet ventilation
Lüftung	8a	Ventilation
Vakuumpumpe, Beipack	9	Vacuum pump, Accessories
Lüftung	11	Ventilation
Verstellkörper, Nähguthalter	12	Adjustable body, material holder
Stapler	15	Stacker
Bauschaltplan		Wiring Diagram

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general

1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.



1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

2.1 Symbols applied

- | | | |
|--|--|-------------------------|
| N = not available as separate part | | ← = point of alteration |
| Mg = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape | | mm = measurement |
| | | V = obsolete |
| | | a.W. = on request |
| Loctite 270, No 990 49 034 6 | | |

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

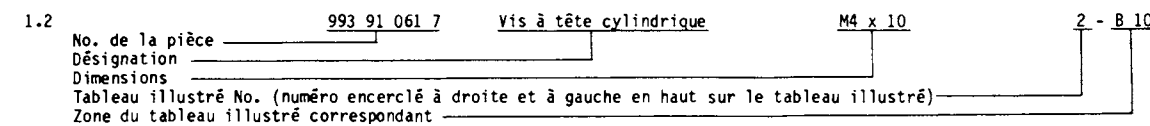
3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 K 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

1. Généralités

1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:



1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

2.1 Symboles utilisés

- | | | |
|--|--|--|
| N = non livrable comme pièce indivle | | ← = indication pour point de variation |
| Mg = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme | | mm = mesures |
| | | V = ancien model |
| | | a.W. = sur demande |
| Loctite 270, No. 99049 034 6 | | |

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

3. Pièces de la partie électrique

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 K 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

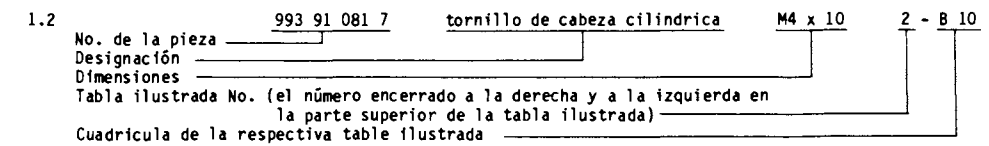
5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

Gruppe : C

INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACIÓN DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

1. Informaciones generales

1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.



1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

2.1 Símbolos empleados

- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| N = No se entrega como pieza individual | | ← = Advertencia de que hay |
| Mg = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma | | mm = medidas |
| | | V = Estado de fabricación anticuado |
| | | a.W. = a petition |
| Loctite 270, no990 49 034 6 | | |

2.3 Si Vd. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

3. Piezas del sistema eléctrico

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

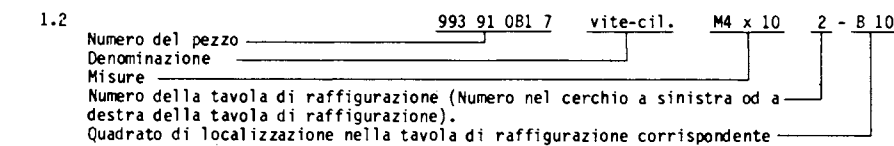
3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1K 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.

INFORMAZIONE PER L'UTILIZZAZIONE DEL LIBRETTO PARTI DI RICAMBIO

1. Generalità

1.1 Nell'indice i numeri dei pezzi sono ordinati secondo numero progressivo.



1.5 Pezzi singoli componenti un gruppo sono racchiusi in una linea a punti e tratti. Il gruppo può essere anche ordinato completo indicando all'ordine il numero di pezzo incorniciato da una linea continua. I pezzi il cui numero è situato fuori della linea a punti e tratti non appartengono al gruppo.

2.1 Abbreviazioni e simboli utilizzati:

- | | | |
|---|--|--|
| N = Non fornibile come pezzo singolo | | ← = Indicazione per notare le differenze tra i pezzi |
| Mg = Dipendente dal campione, ordinando i pezzi di ricambio. Inviare un campione oppure indicare il numero di forma | | mm = Misura |
| | | V = Esecuzione invecchiata |
| | | a.W. = A richiesta |
| | | |

2.3 Nel caso che un pezzo non si trovi nel libretto parti di ricambio, caso che può accadere a causa delle continue innovazioni tecniche, indicate, accanto alla descrizione della funzione del pezzo e l'eventuale schizzo o descrizione minuta del pezzo, la classe e sottoclasse esatta ed il numero di fabbricazione riportati in targhetta

3. Componenti elettrici

3.1 Ordinando cavi elettrici o tubi pneumatici è necessario indicare la lunghezza in metri.

3.2 Ordinando componenti elettrici indicare i dati suppletivi segnati in parentesi dietro il numero del pezzo.

3.3 I componenti elettrici sono contrassegnati con un numero di posizione nella planimetria per facilitare e sveltire la loro localizzazione. I pezzi sono contraddistinti come descritto nel punto 1.5.

3.4 Componenti elettrici non numerati possono essere ordinati sotto il simbolo dello schema elettrico per esempio "Transistor T6" oppure "Resistenza 1K 0,5W" indicando suppletivamente il numero dello schema elettrico al quale i componenti appartengono.

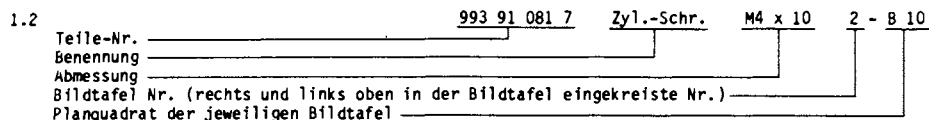
5. Ogni riproduzione intera o parziale è permessa solo con la nostra approvazione. Ci riserviamo ogni diritto di modifica.

Gruppe : C

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.




1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2.1 Verwendete Bildzeichen

N = nicht als Einzelteil lieferbar

Mg = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben

 = siehe Mechanikeranleitung

 = flüssig sichern, kleben, dichten
Loctite 270, Nr.990 49 034 6



= Länge oder Fläche



= ohne Fadenabschneider




= mit Fadenabschneider



= links



= rechts

 = Hinweis auf Unterscheidungsmerkmal

mm = Maße

 = veraltete Ausführung

o.W. = auf Wunsch

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

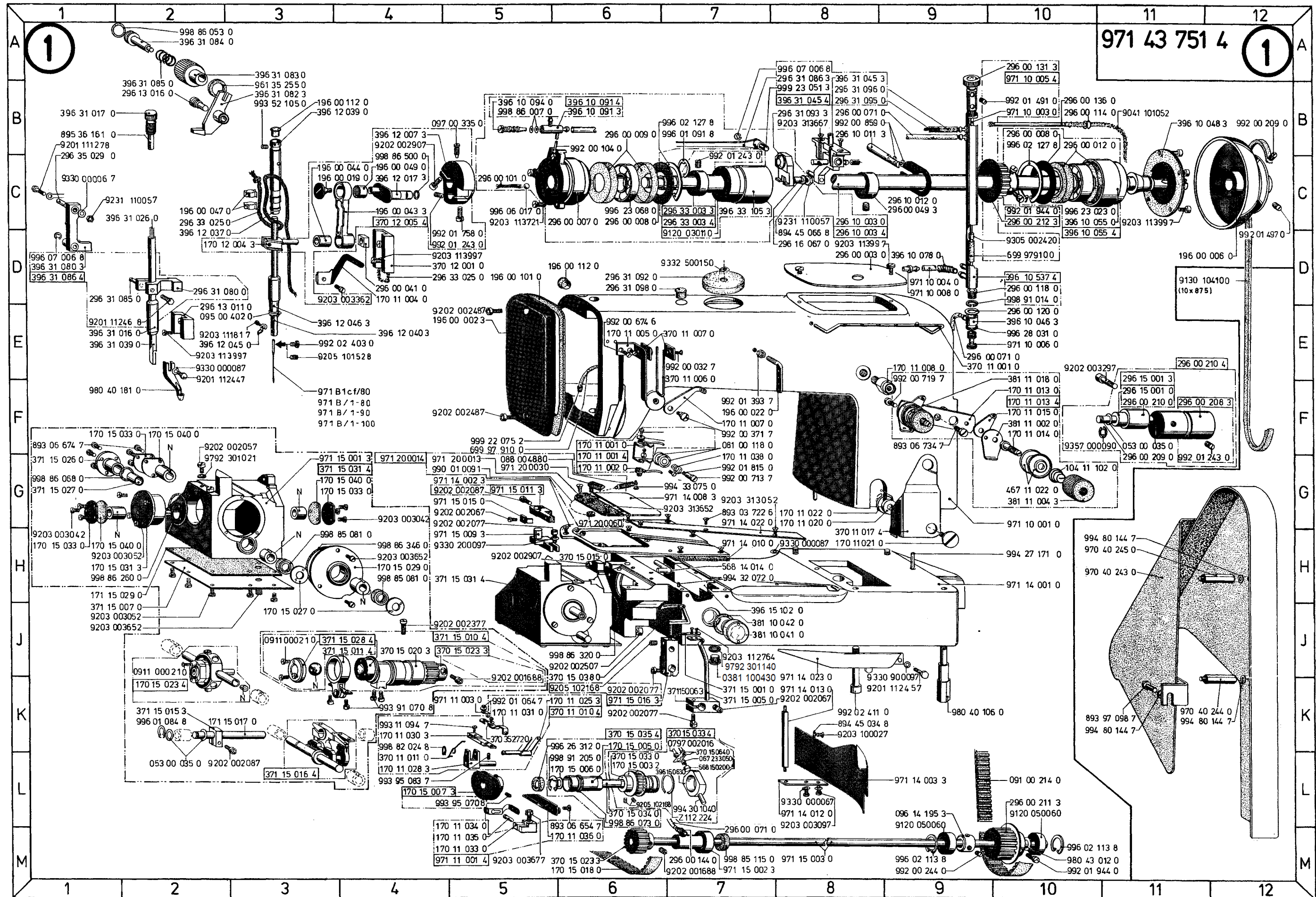
3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

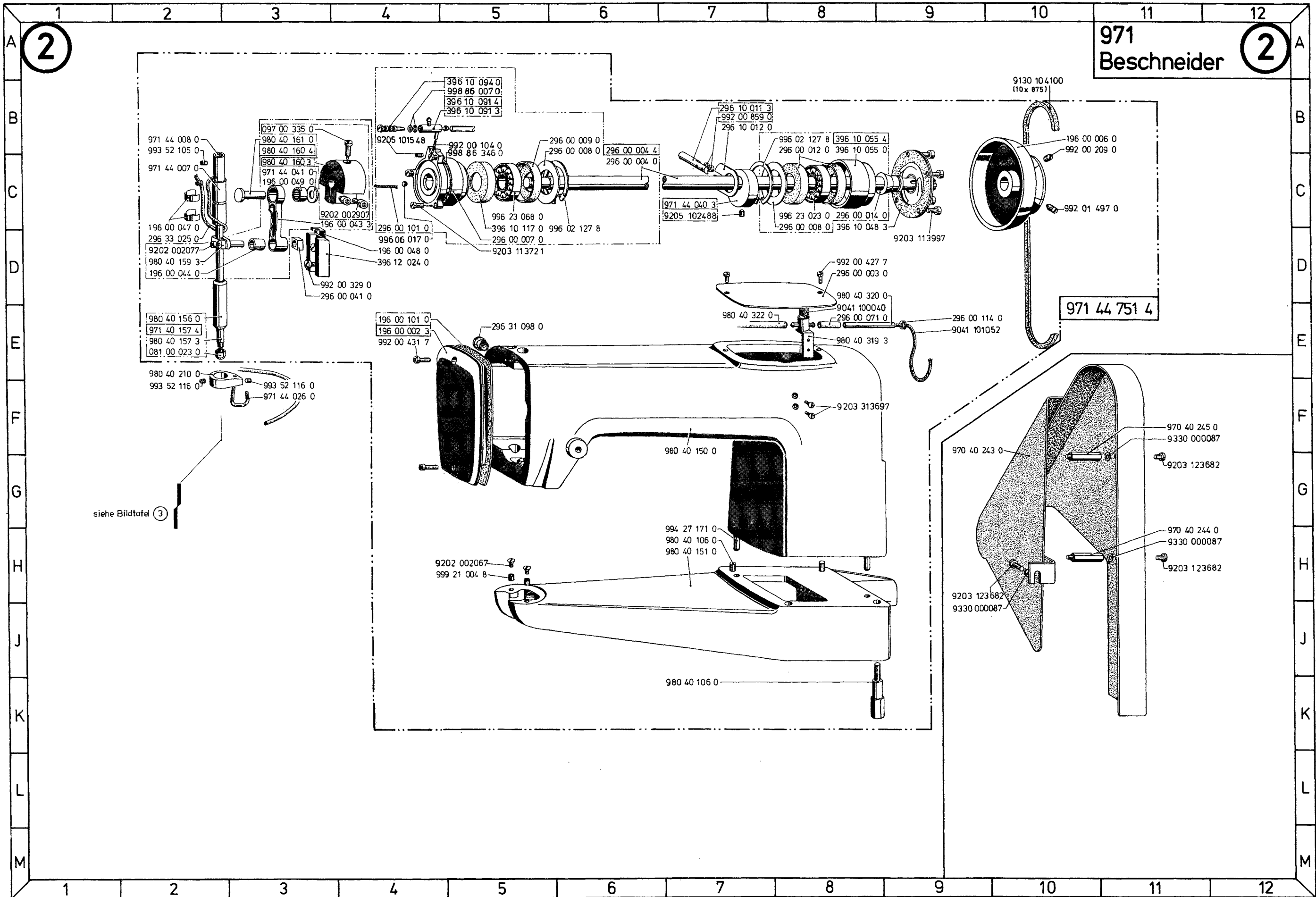
3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht numerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1K 0,5W" und der dazugehörigen Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

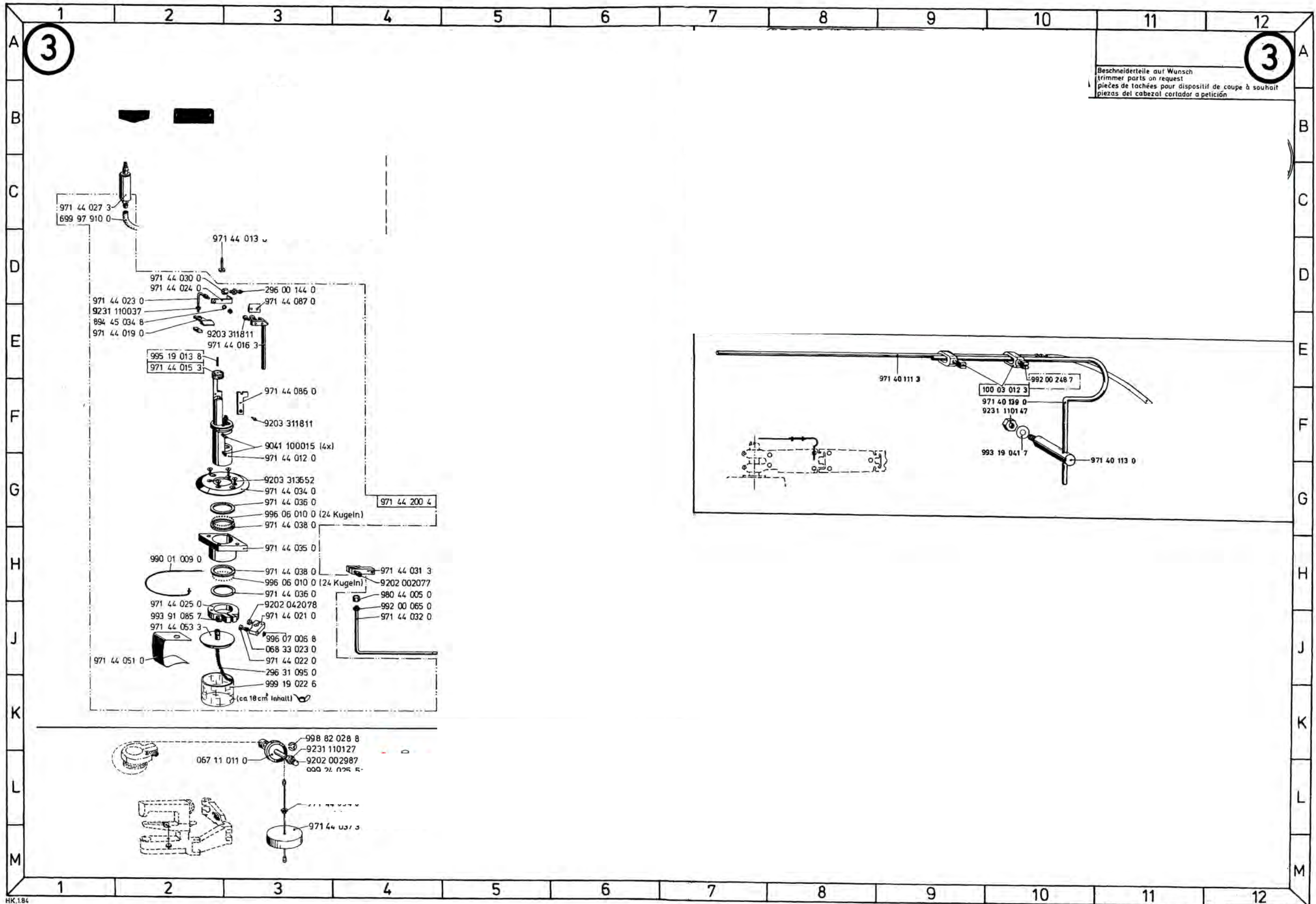
Gruppe : C



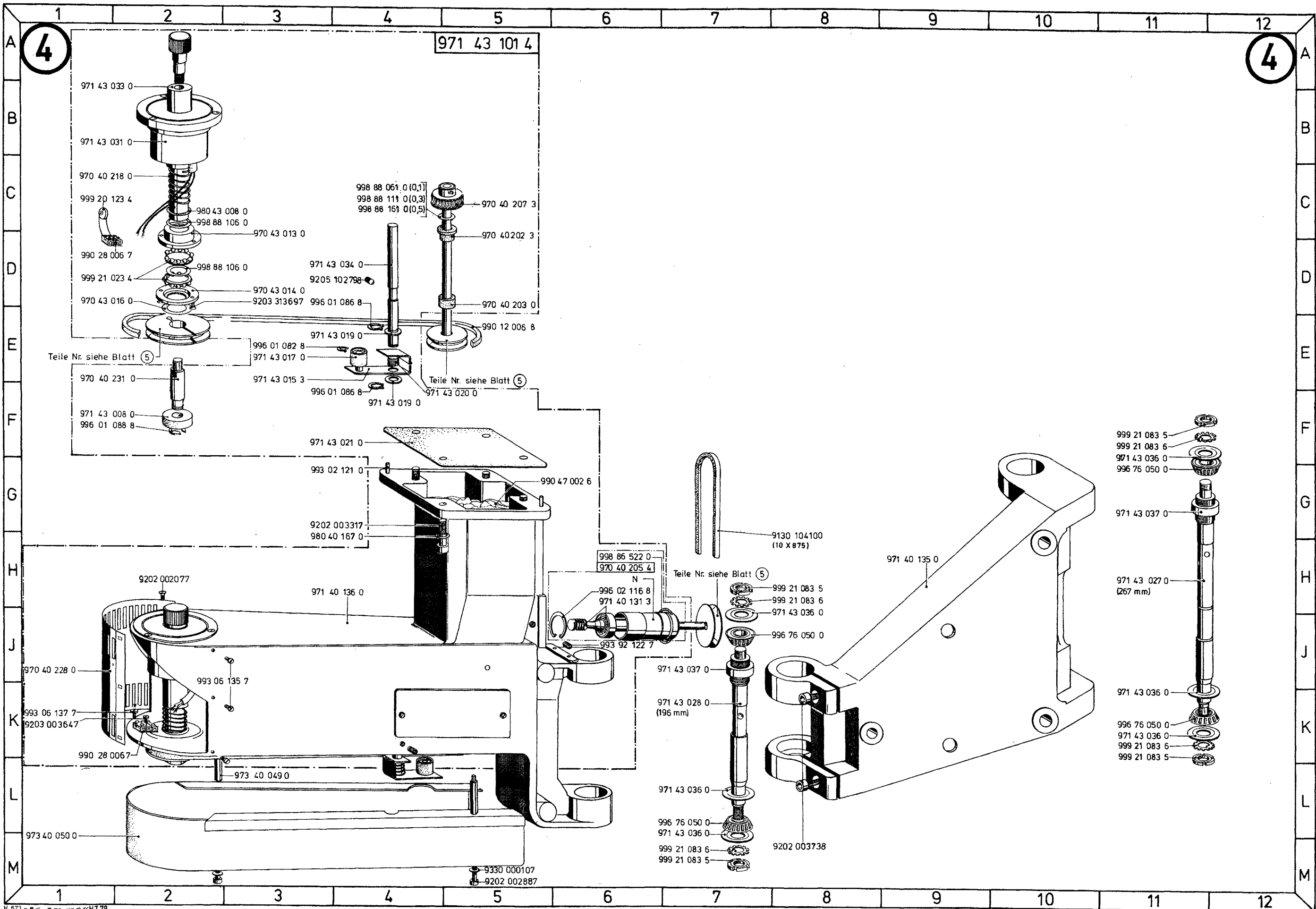


971
Beschneider

siehe Bildtafel 3



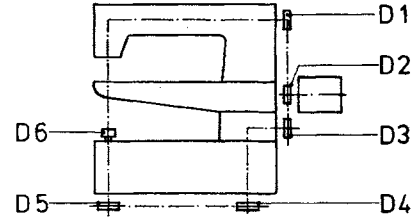
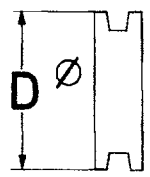
Beschniderteile auf Wunsch
 trimmer parts on request
 pièces de tachées pour dispositif de coupe à souhait
 piezas del cabezal cortador a petición



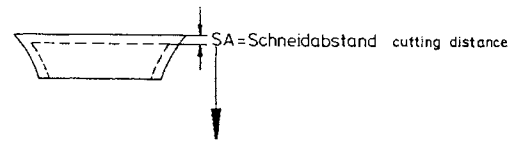
H 673 - B.C. 9.75 - HK 10.76 HJ.79

971, 972, 980

Keilriemenscheiben
 V-belt pulley
 poulie à courroie
 polea para correa trapezoidal

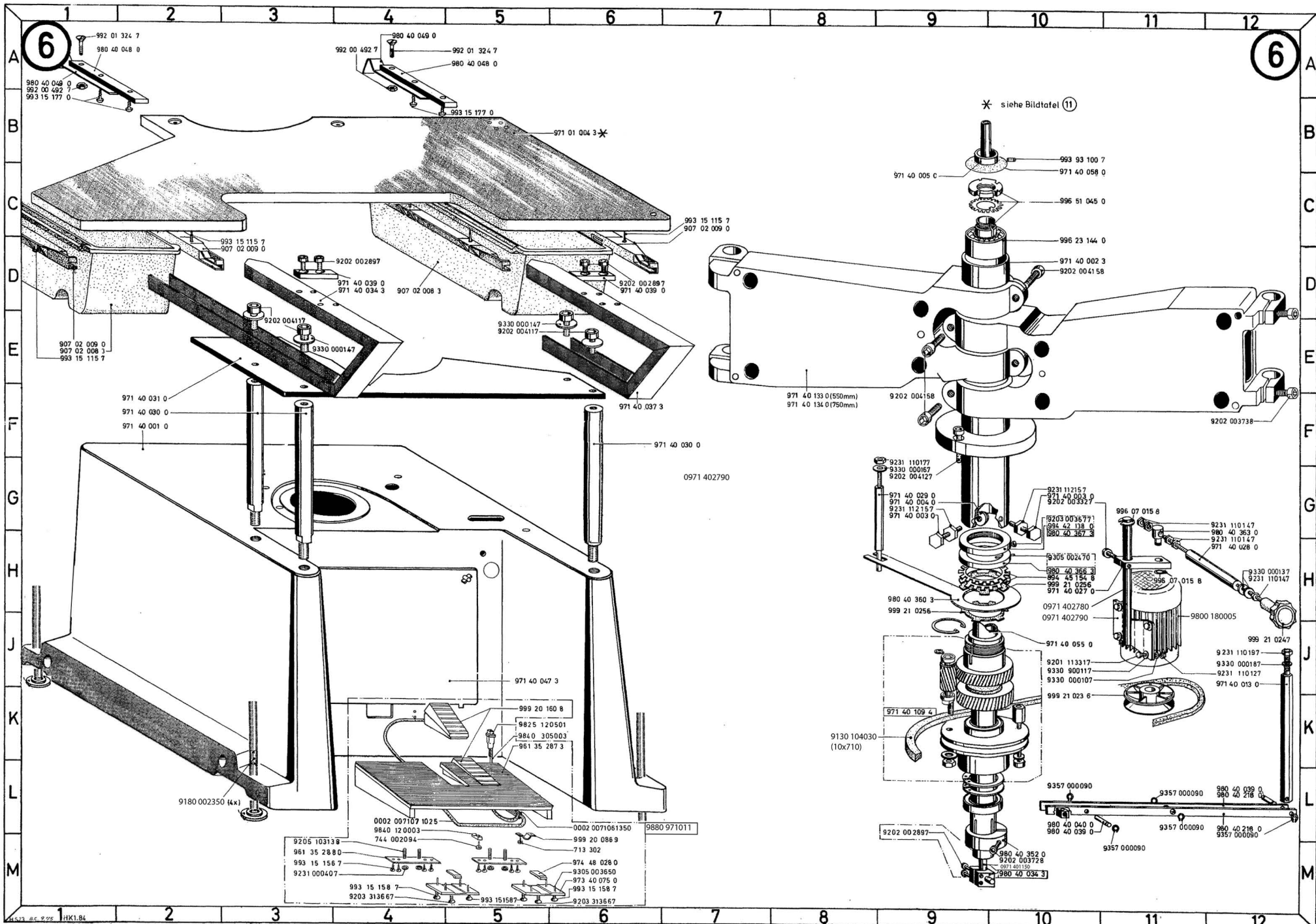


D1		D2		D3		D5		D4	
980 44 004 3	52 ϕ	980 44 003 3	72 ϕ	971 44 006 3	48 ϕ	971 44 042 3	53 ϕ	971 44 043 3	66 ϕ
196 00 006 0	65 ϕ	970 40 239 3	85 ϕ	970 40 225 3	54 ϕ	971 44 088 3	66 ϕ	971 44 089 3	62 ϕ
		971 44 005 3	97 ϕ	973 43 078 3	72 ϕ	971 44 045 3	72 ϕ	971 44 044 3	54 ϕ
		971 44 004 3	110 ϕ			971 44 045 3	72 ϕ	971 44 044 3	54 ϕ
		971 43 035 3	68 ϕ			970 40 227 3	79 ϕ	970 40 226 3	48 ϕ
						970 40 227 3	79 ϕ	970 40 226 3	48 ϕ
						970 40 227 3	79 ϕ	970 40 226 3	48 ϕ
						971 44 088 3	66 ϕ	971 44 089 3	62 ϕ
						971 44 081 3	53	971 44 089 3	62 ϕ

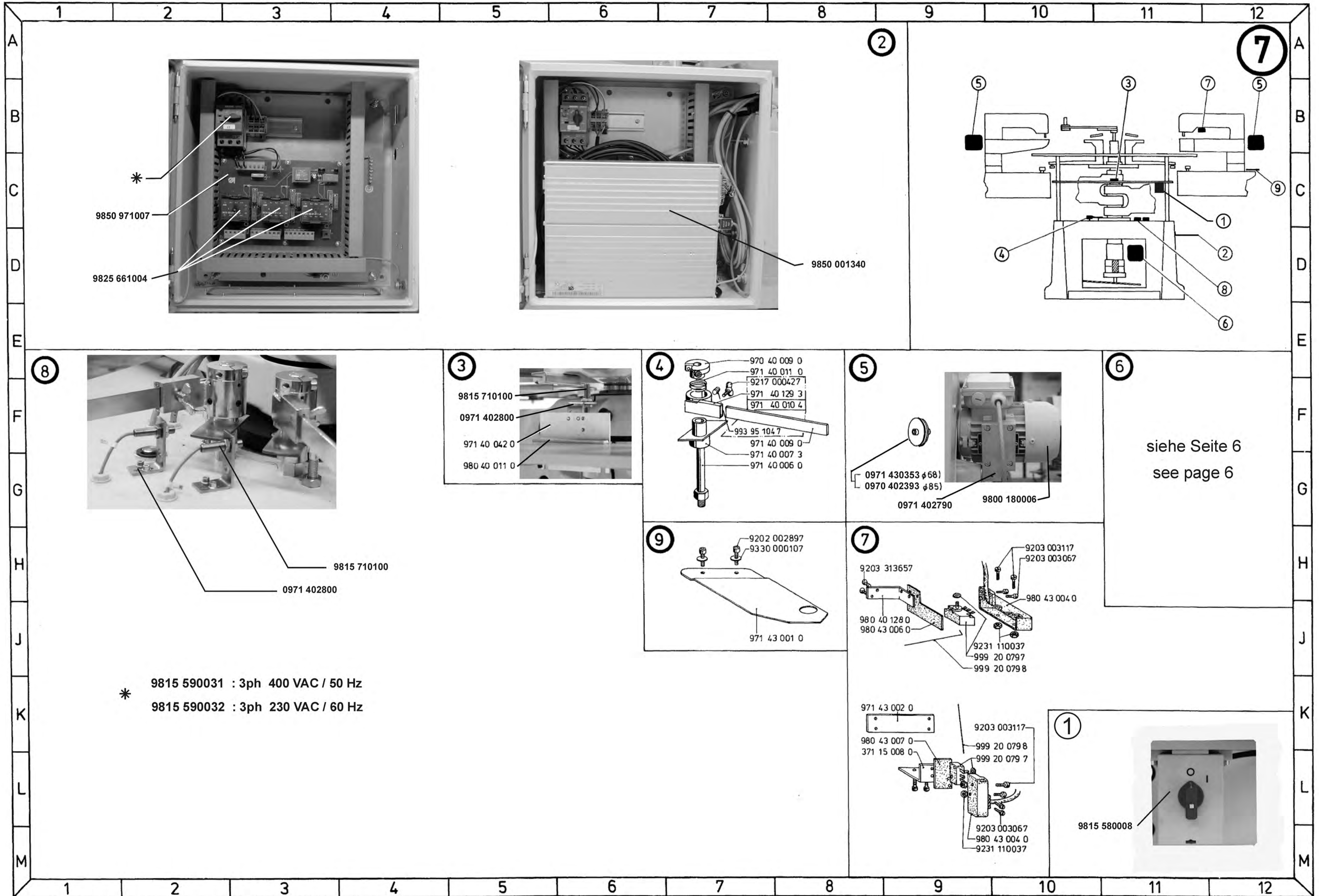


Klasse Class	E..	SA (mm)	D6 Laufrolle Roller	D3	D4 Keilriemenscheiben V-belt pulley	D5	Keilriemen V-belt	Verwendung Use
971-805 -825	K971 E1	3,5	971 44 003 0 #18	970 40 225 3	971 44 044 3	971 44 045 3	990 12 006 8	Beschneider trimmer
	E2	4,5	971 44 002 0 #16	971 44 006 3	971 44 044 3	971 44 045 3	990 12 006 8	
	E3	5,5	971 44 047 0 #14	970 40 225 3	971 44 089 3	971 44 088 3	990 12 006 8	
	E4	6,5	971 44 079 0 #12	971 44 006 3	971 44 089 3	971 44 088 3	990 12 006 8	
			970 40 230 0 #27	970 40 225 3	970 40 226 3	970 40 227 3	990 12 006 8	Nähmaschine sewing machine

Laufrollen Roller Poulie Roldana	Teilenummer Comp.number Num.de la piece Numero de pieza	Abmessung mm Dimension mm Dimensión mm						SA (mm)	Klasse Class Classe	
		D6	A	B	C	D	E		F	
	971 44 079 0	58	39	19	12			6,5	971	972
	980 40 171 0	54	39	15	16			4,5	971	972
	971 44 002 0	58	39	19	16			4,5	971	972
	971 44 003 0	58	39	19	18			3,5	971	972
	971 44 046 0	51	35	14,5	12				971	972
	971 44 047 0	58	39	19	14			5,5	971	972
	971 44 048 0	58	39	19	19				971	972
	980 40 170 0	54	39	15	20			2,5	971	972
	970 40 230 0	54	39	15	27				971	972
	980 40 172 0	54	39	15	36				971	972
	980 40 173 0	64	49	15	16			4,5	980	
	980 40 176 0	64	49	15	18			3,5	980	
	980 40 174 0	64	49	15	20			2,5	980	
	980 40 177 0	64	49	15	27				980	
	980 40 175 0	64	49	15	36				980	
	971 44 080 0	50	39	11	14			5,5	971	972



* Teile, die an dieser Stelle * fehlen, finden Sie auf der angehefteten Spezialliste.
 * Parts found missing at this place * are listed on the attached special list.
 * Les pièces manquantes à cet endroit * sont indiquées dans la liste spéciale ci-jointe.
 * Piezas que faltan en este lugar * se encuentran en la adjunta lista especial.



*
9850 971007
9825 661004

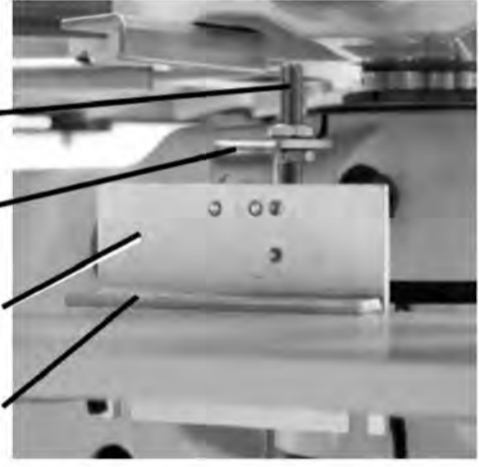
9850 001340

8



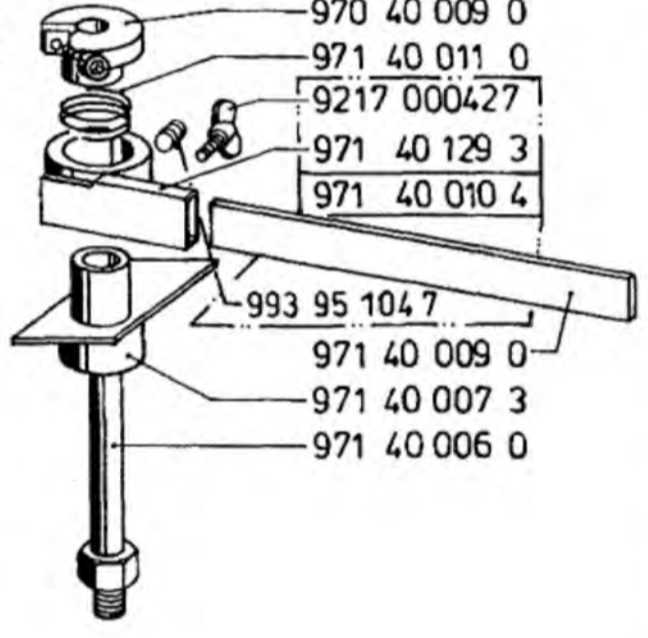
9815 710100
0971 402800

3



9815 710100
0971 402800
971 40 042 0
980 40 011 0

4



970 40 009 0
971 40 011 0
9217 000427
971 40 129 3
971 40 010 4
993 95 104 7
971 40 009 0
971 40 007 3
971 40 006 0

5

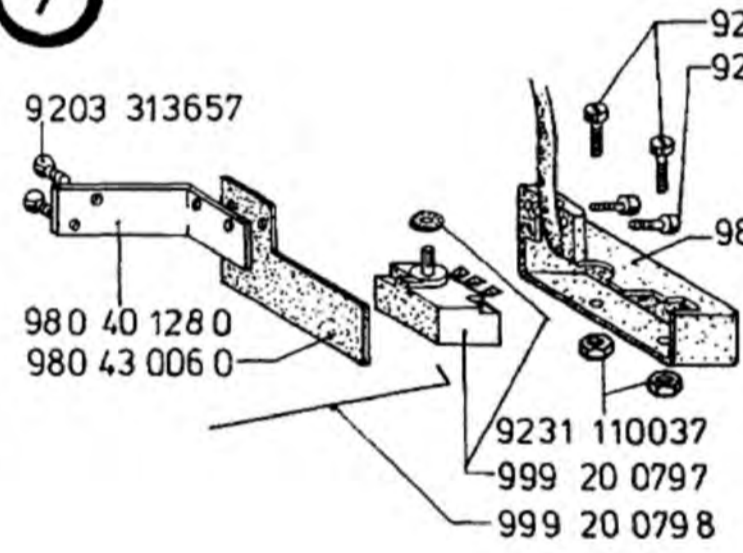


0971 430353 φ68
0970 402393 φ85
0971 402790
9800 180006

6

siehe Seite 6
see page 6

7



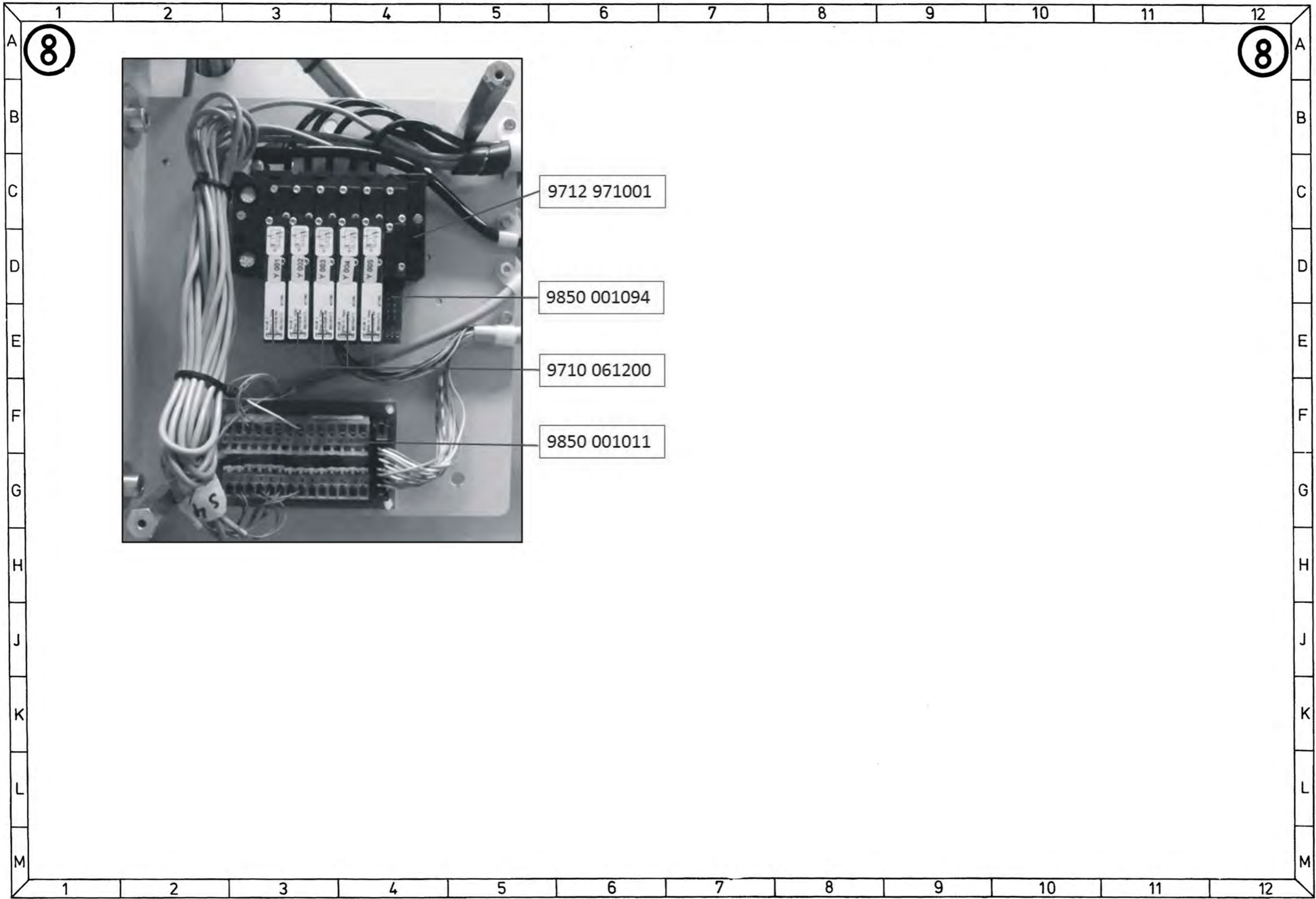
9203 003117
9203 003067
9203 313657
980 43 004 0
980 40 128 0
980 43 006 0
9231 110037
999 20 0797
999 20 0798

*
9815 590031 : 3ph 400 VAC / 50 Hz
9815 590032 : 3ph 230 VAC / 60 Hz

1



9815 580008



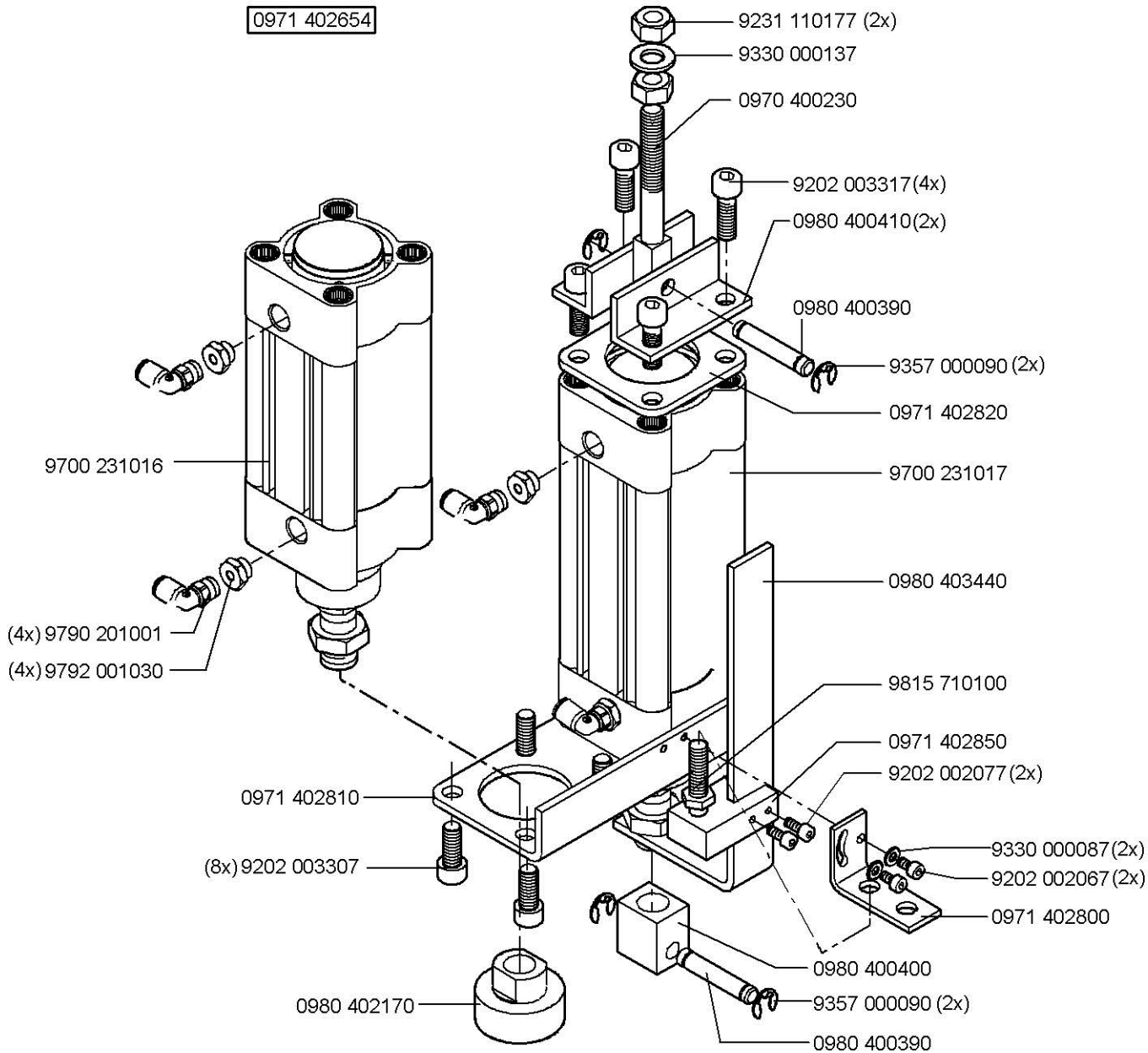
9712 971001

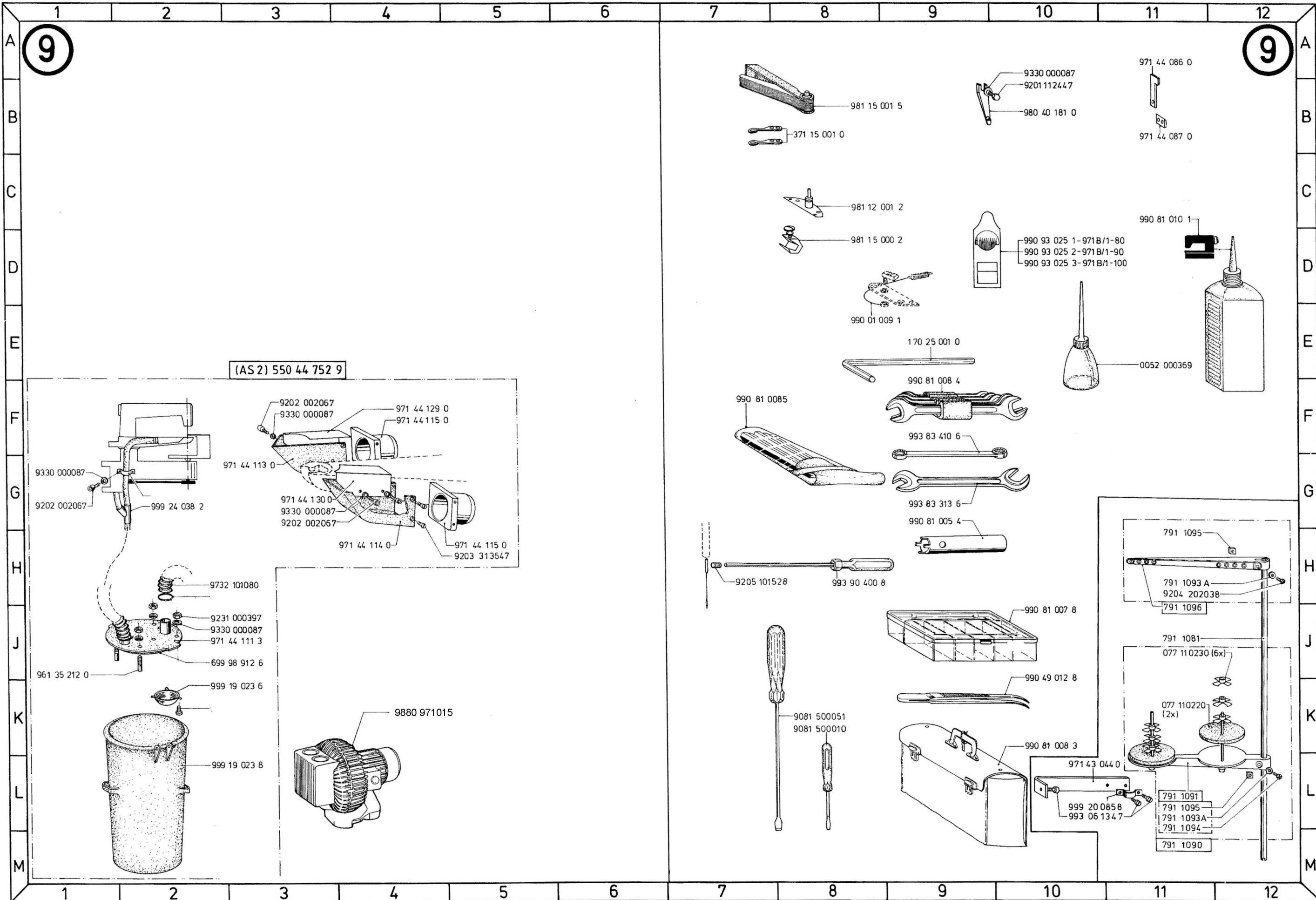
9850 001094

9710 061200

9850 001011

0971 402654

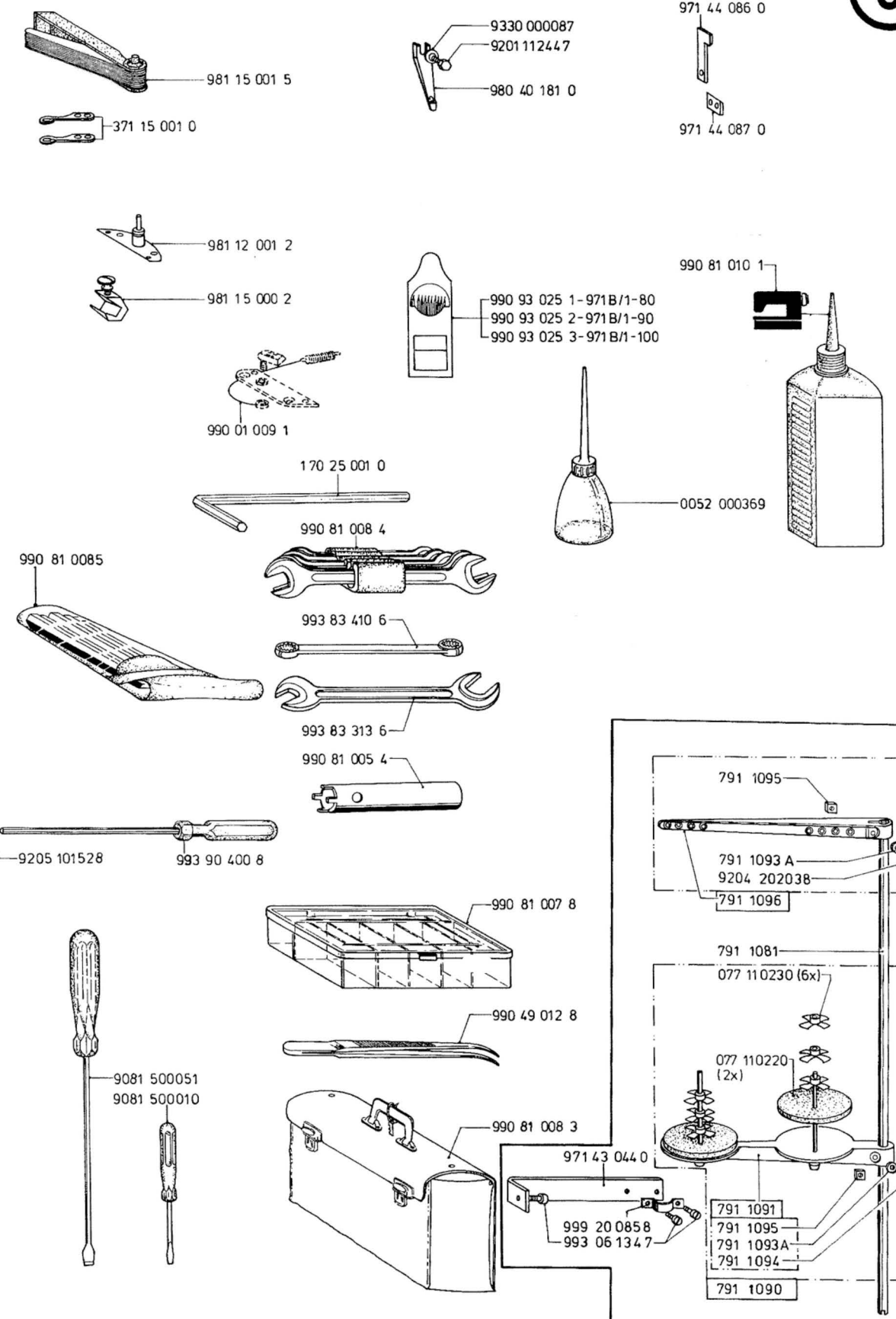
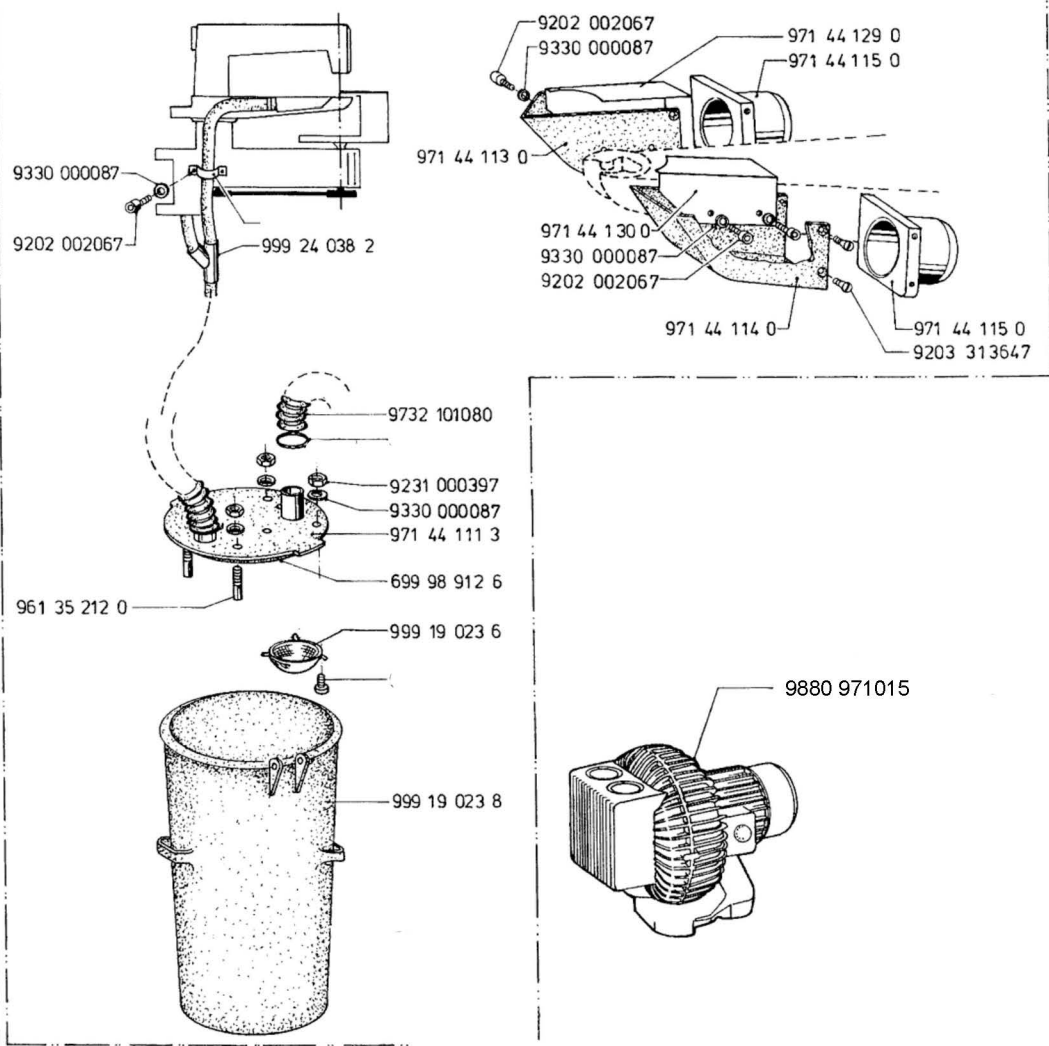


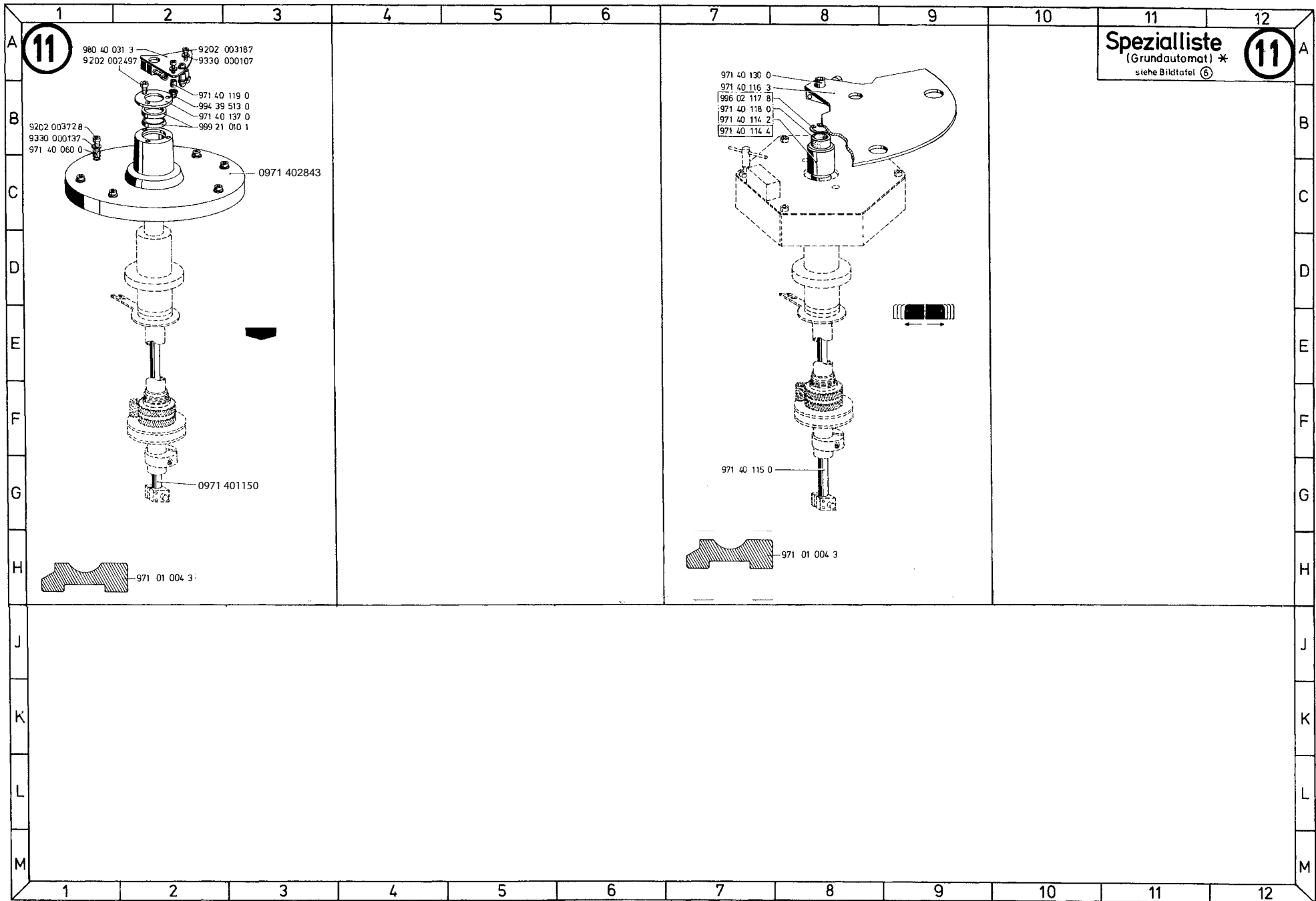


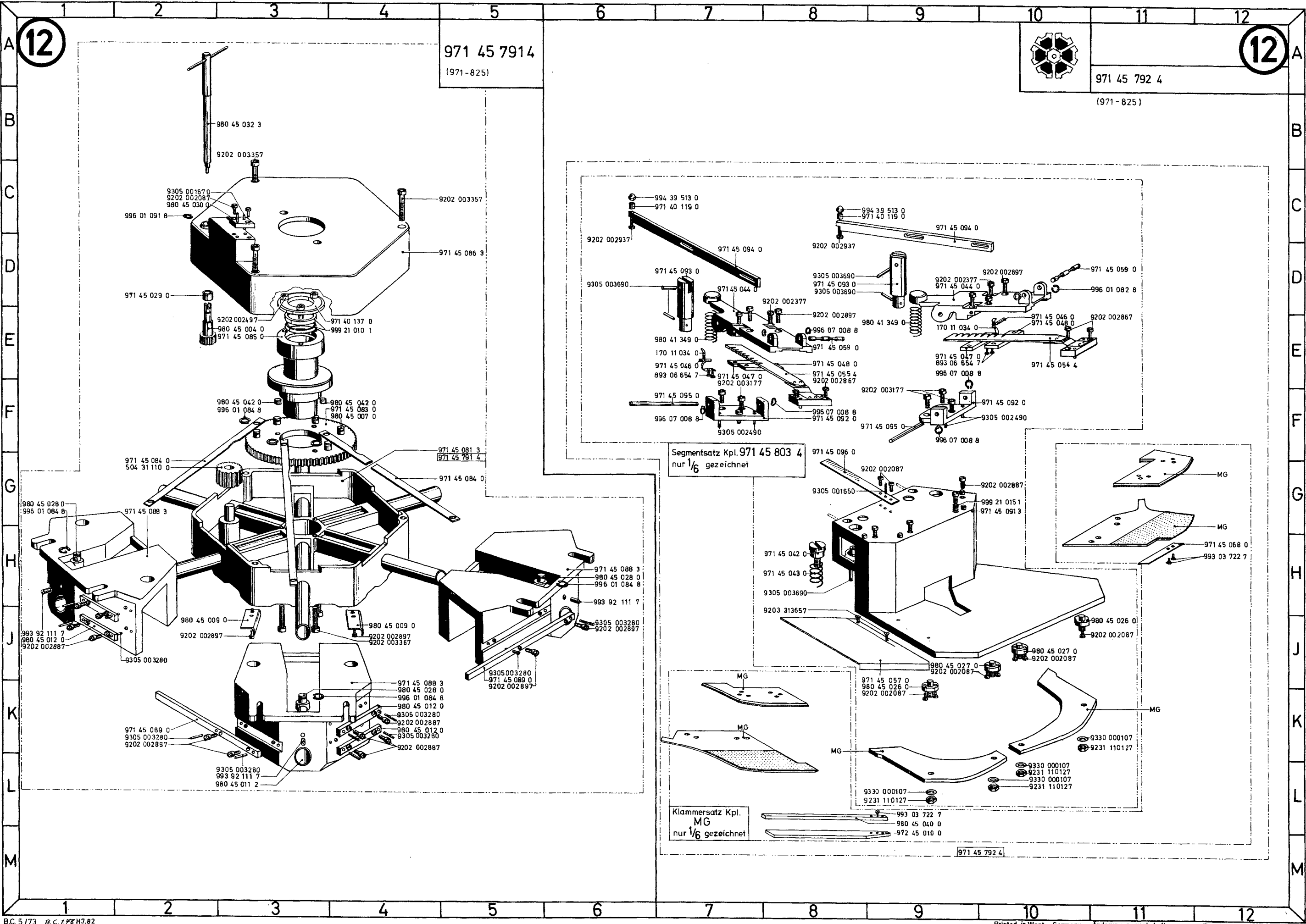
9

9

(AS 2) 550 44 752 9







971 45 7914
(971-825)

971 45 792 4
(971-825)

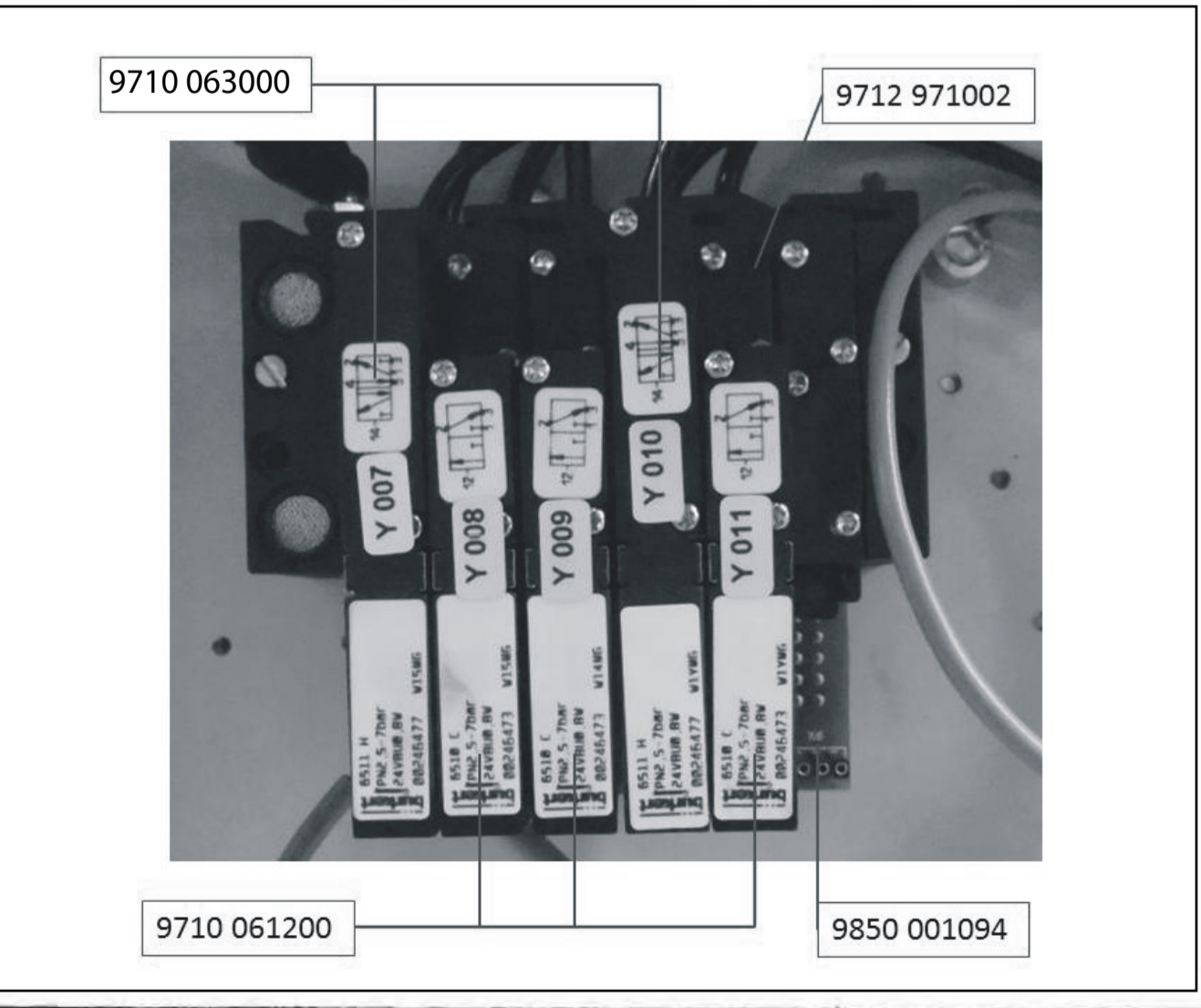
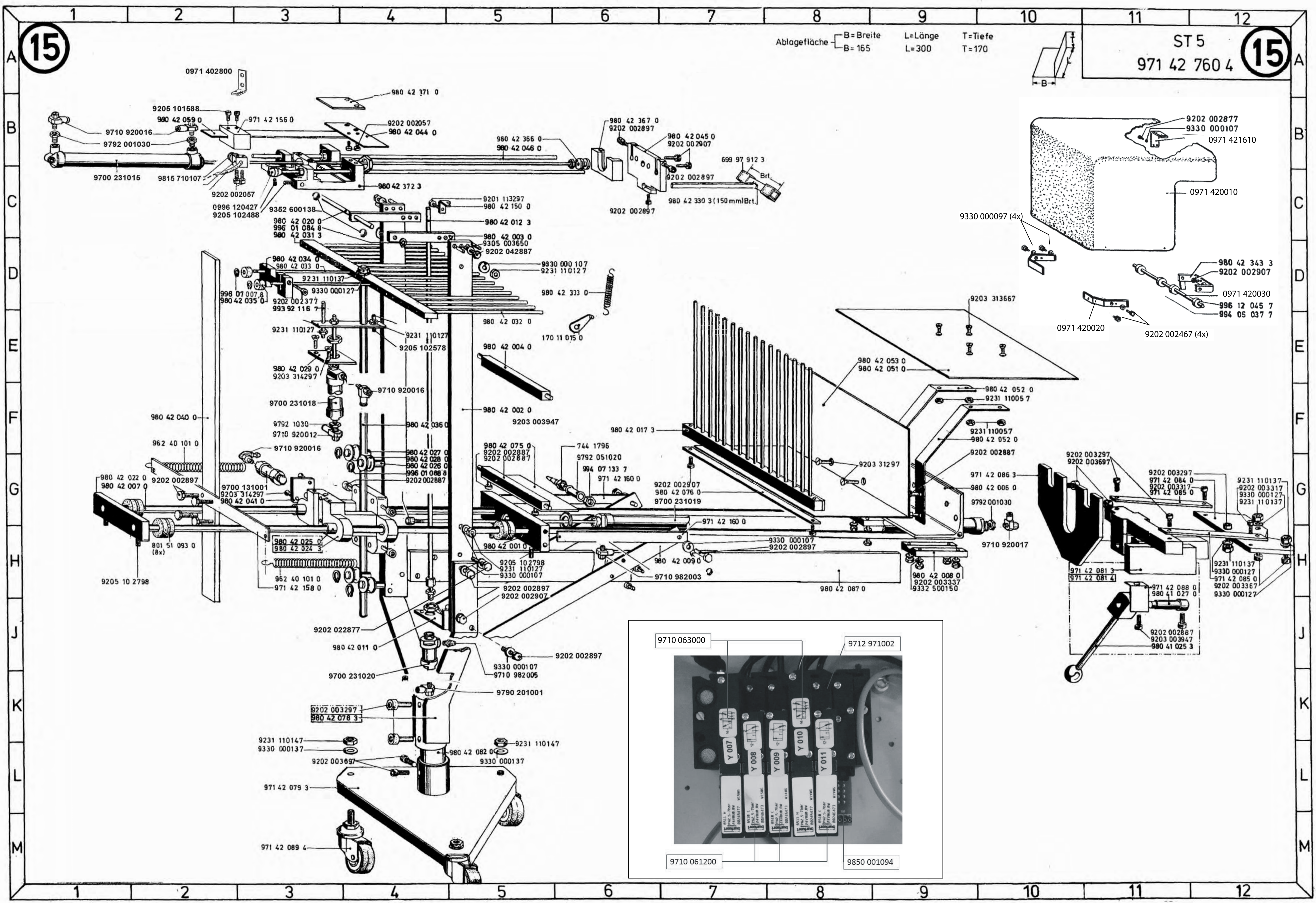
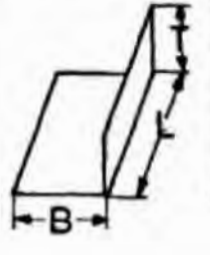
Segmentsatz Kpl. 971 45 803 4
nur 1/6 gezeichnet

Klammersatz Kpl.
MG
nur 1/6 gezeichnet

971 45 792 4

ST 5
971 42 760 4

Ablagefläche B=Breite B=165 L=Länge L=300 T=Tiefe T=170

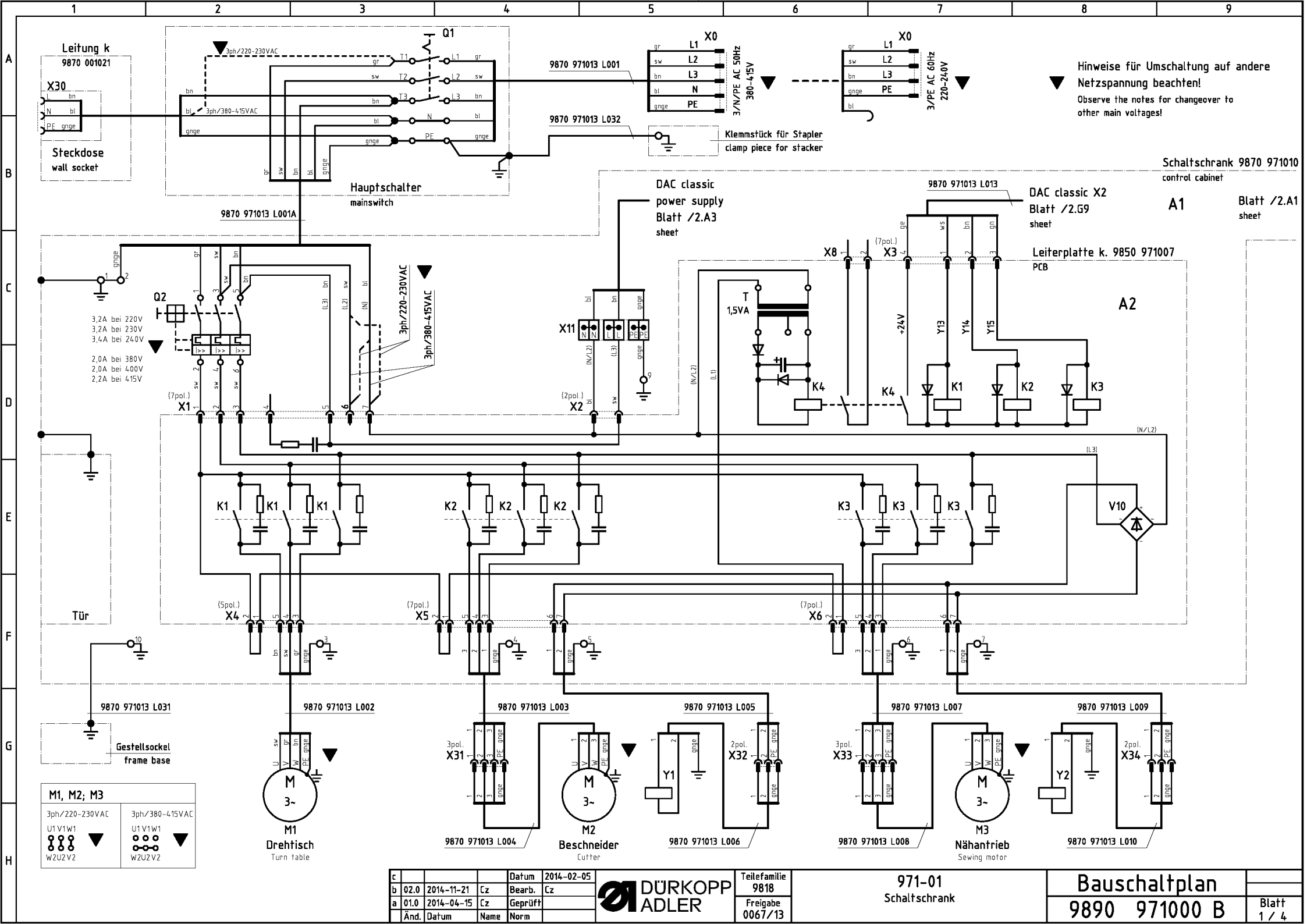


A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M

A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



Hinweise für Umschaltung auf andere Netzspannung beachten!
 Observe the notes for changeover to other main voltages!

Schaltschrank 9870 971010
 control cabinet

A1 Blatt /2.A1 sheet

A2

Leiterplatte k. 9850 971007
 PCB

DAC classic X2
 Blatt /2.G9 sheet

DAC classic power supply
 Blatt /2.A3 sheet

Hauptschalter
 mainswitch

3ph/220-230VAC
 3ph/380-415VAC

Leitung k
 9870 001021
 Steckdose
 wall socket

M1, M2, M3
 3ph/220-230VAC
 3ph/380-415VAC

c			Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb. Cz
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft
Änd.	Datum	Name	Norm	



Teilfamilie
 9818
 Freigabe
 0067/13

971-01
 Schaltschrank

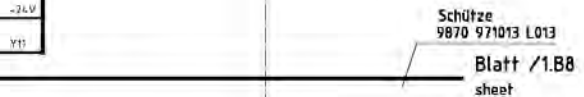
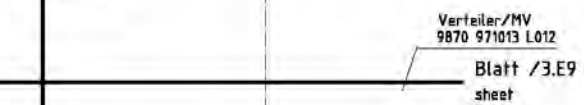
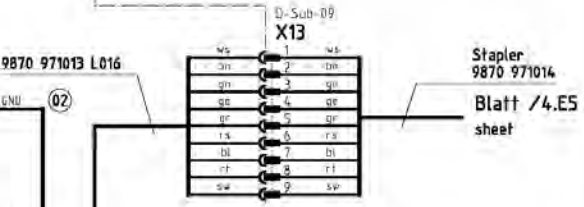
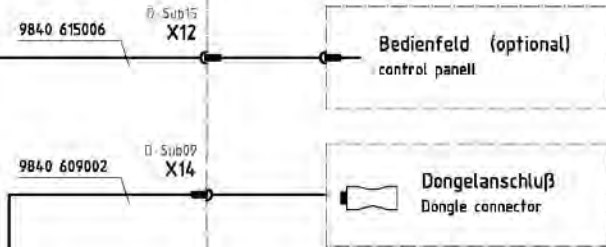
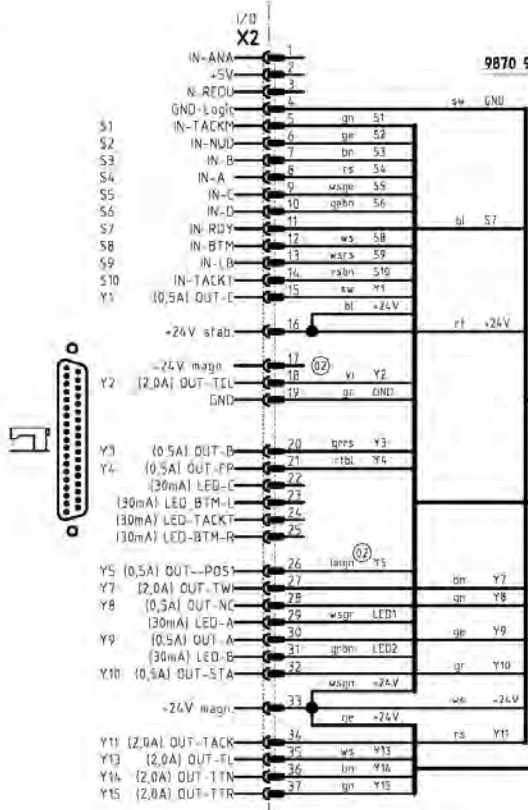
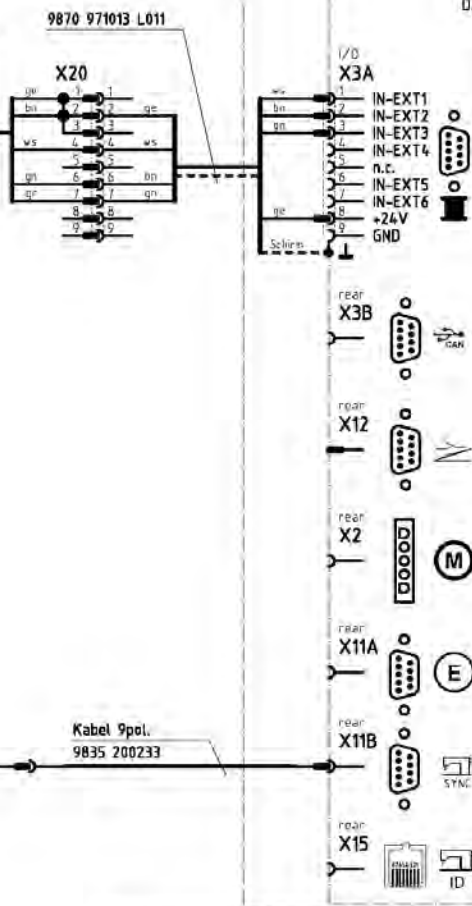
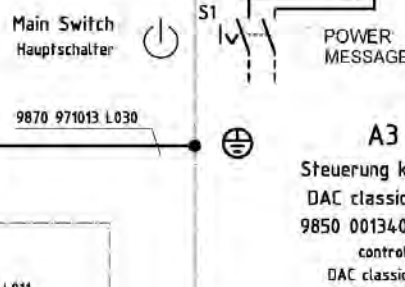
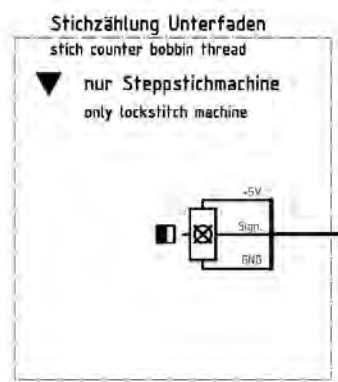
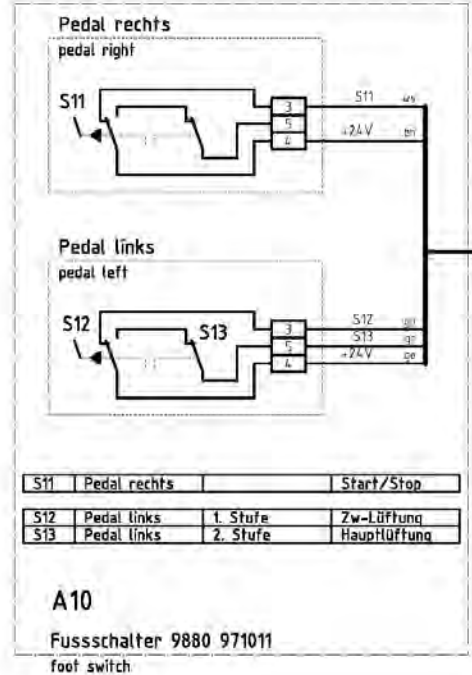
Bauschaltplan
 9890 971000 B

Blatt
 1 / 4

Blatt /1.B9
sheet
A1

Schaltschrank 9870 971010
control cabinet

power supply
Blatt /1.B5
sheet



c		Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz
a	01-0	2014-04-15	Cz
Änd.	Datum	Name	Norm

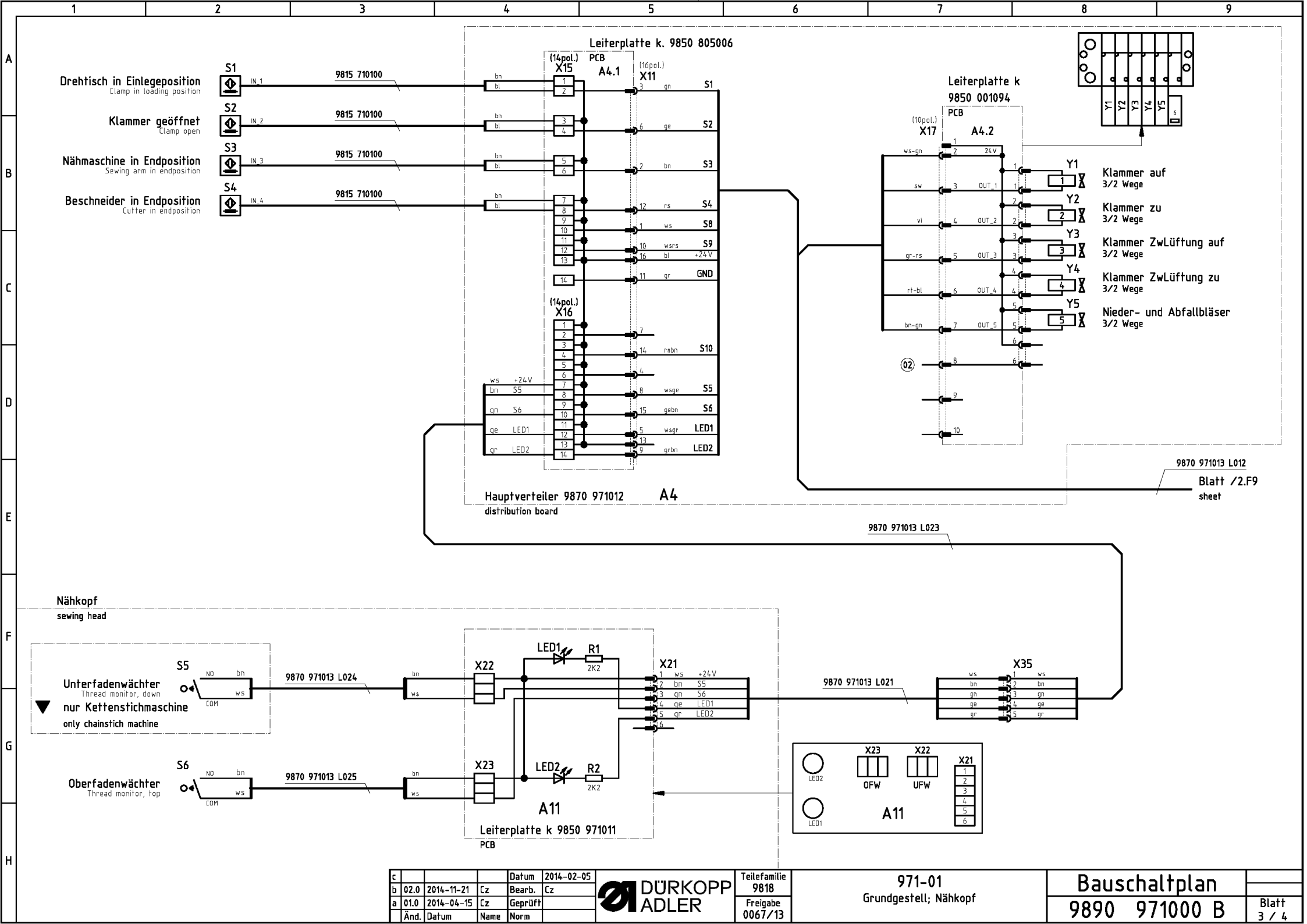


Teilefamilie 9818
Freigabe 0067/13

971-01
control: DAC-classic

Bauschaltplan
9890 971000 B

Blatt 2 / 4



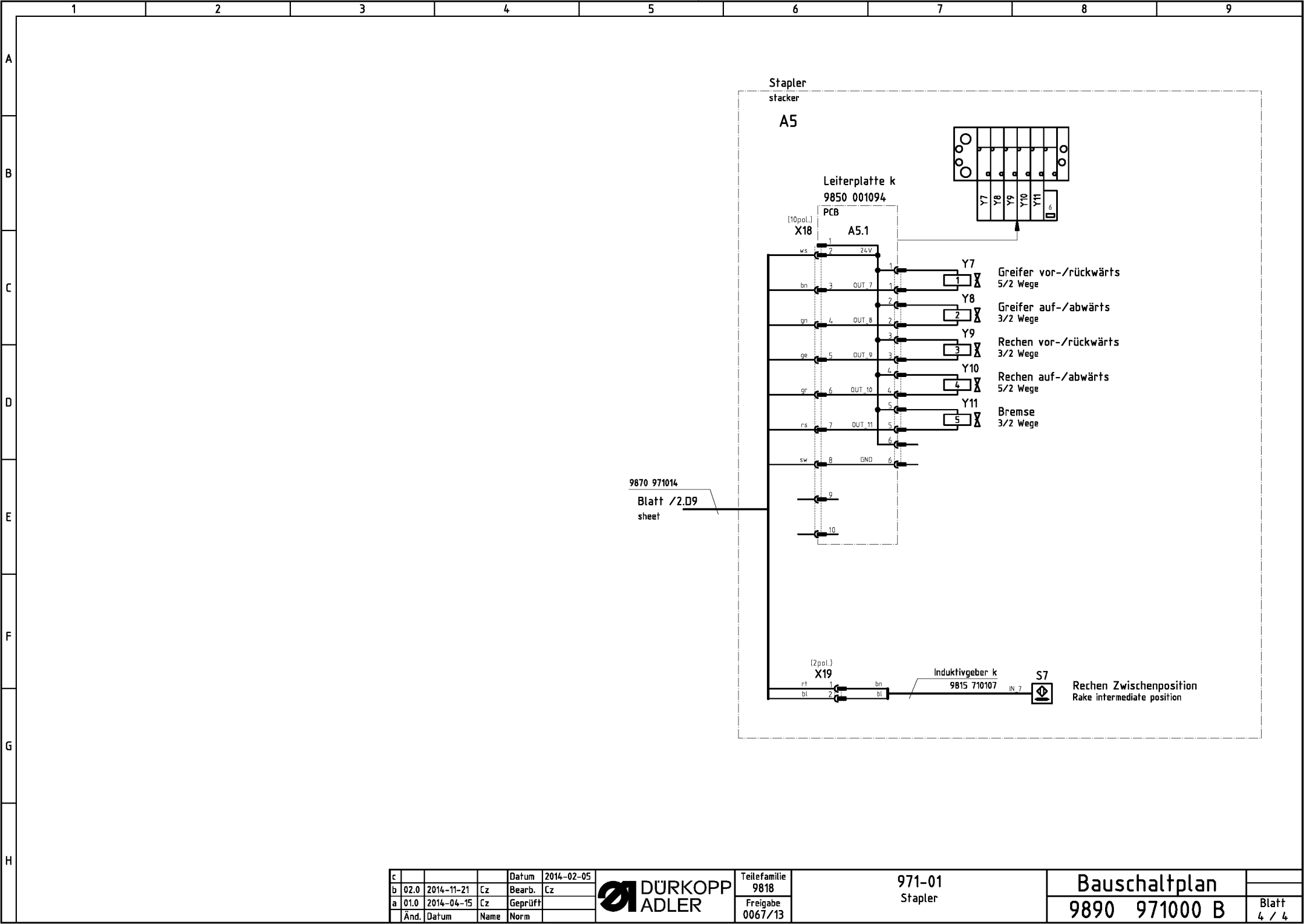
c			Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb. Cz
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft
	Änd.	Datum	Name	Norm



Teilefamilie	9818
Freigabe	0067/13

971-01
Grundgestell; Nähkopf

Bauschaltplan
9890 971000 B

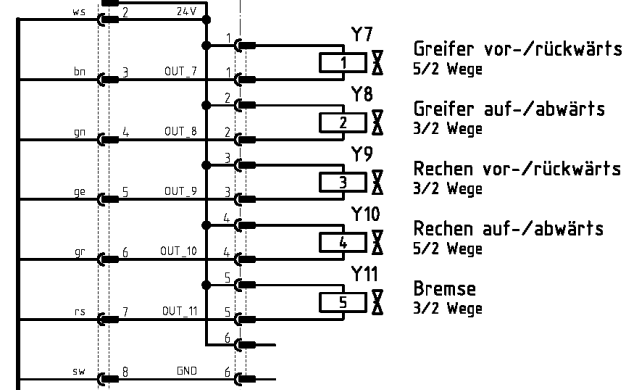
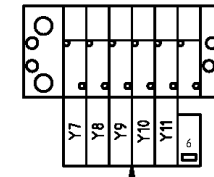


Stapler
stacker

A5

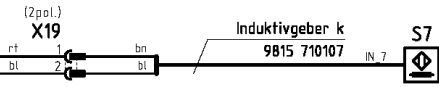
Leiterplatte k
9850 001094

(10pol.)
X18 PCB
A5.1



- Y7 Greifer vor-/rückwärts
5/2 Wege
- Y8 Greifer auf-/abwärts
3/2 Wege
- Y9 Rechen vor-/rückwärts
3/2 Wege
- Y10 Rechen auf-/abwärts
5/2 Wege
- Y11 Bremsse
3/2 Wege

9870 971014
Blatt /2.09
sheet



Rechen Zwischenposition
Rake intermediate position

c			Datum	2014-02-05
b	02.0	2014-11-21	Cz	Bearb. Cz
a	01.0	2014-04-15	Cz	Geprüft
	Änd.	Datum	Name	Norm



Teilfamilie
9818
Freigabe
0067/13

971-01
Stapler

Bauschaltplan
9890 971000 B

Blatt
4 / 4

DÜRKOPP ADLER AG

Potsdamer Straße 190

33719 Bielefeld

GERMANY

Phone +49 (0) 521 / 925-00

E-mail service@duerkopp-adler.com

www.duerkopp-adler.com

